



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/6
24 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 5 с) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II/2
СОДЕЙСТВИЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ДОСТУПУ К ПРАВОСУДИЮ

Совещание Сторон,

ссылаясь на положения статьи 9 Конвенции,

ссылаясь также на свое решение I/5 о содействии эффективному доступу к правосудию,

ссылаясь далее на восьмой и восемнадцатый пункты преамбулы Конвенции,

принимая к сведению Йоханнесбургские принципы о роли права и устойчивого развития, принятые на Глобальном симпозиуме судей, который был проведен в Южной Африке перед Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, а также результаты региональных и субрегиональных последующих мероприятий, в частности заявление "Лондон Бридж", принятое на Симпозиуме по экологическому праву для

европейских судей, Львовское заявление, принятое на первом Симпозиуме по экологическому праву для судей из стран Центральной/Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, и Римское заявление, принятое на Симпозиуме по экологическому праву для судей, и приветствуя факт создания Форума судей Европейского союза по вопросам окружающей среды,

отмечая, в частности, тот факт, что в Йоханнесбургских принципах указывается, что независимые судебные органы и судебный процесс имеют жизненно важное значение для осуществления, развития и обеспечения применения права окружающей среды и что члены судебных органов и лица, вносящие вклад в судебный процесс на национальном, региональном и глобальном уровнях, являются ключевыми партнерами в содействии соблюдению, осуществлению и обеспечению применения международного и национального права окружающей среды, и содержится призыв, в частности, к повышению потенциала участников этого процесса по поощрению, осуществлению, развитию и обеспечению применения права окружающей среды для выполнения ими их функций на хорошо информированной основе, а также к повышению уровня участия общественности в принятии решений в области окружающей среды, обеспечению доступа к правосудию в урегулировании споров в области окружающей среды и защите и обеспечению соблюдения прав в области окружающей среды и доступа общественности к соответствующей информации,

одобряя работу, проделанную Целевой группой по доступу к правосудию, которая была создана в соответствии с решением I/5, и рассмотрев ее доклад и рекомендации, а также представленные Сторонами Конвенции, подписавшими ее участниками и другими заинтересованными сторонами ответы на вопросники, распространенные страной, возглавляющей деятельность по данному направлению, по неюридическим препятствиям на пути обеспечения доступа к правосудию и по критериям процессуальной правоспособности,

I. ИЗУЧЕНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАДЛЕЖАЩЕЙ ПРАКТИКИ И ОБМЕН ОПЫТОМ

1. приветствует издание Руководства по доступу к правосудию на английском и русском языках в качестве практического инструмента для облегчения осуществления статьи 9 Конвенции;

2. рекомендует продолжать широко распространять его, переводить на другие языки и издавать на них в рамках имеющихся ресурсов и время от времени обновлять его по мере необходимости;

3. предлагает Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам, которые располагают такой возможностью, предоставлять ресурсы для этой цели;

4. обращает внимание на Руководство по осуществлению Конвенции, изданное ЕЭК ООН, в частности на его главу, посвященную статье 9 Конвенции, и рекомендует продолжать широко распространять его;

5. приветствует другие инициативы, осуществляемые Сторонами Конвенции, подписавшими ее участниками, международными организациями, независимыми исследовательскими институтами и другими заинтересованными сторонами, по исследованию надлежащей и не столь надлежащей практики, изучению практических средств содействия эффективному доступу к правосудию в области окружающей среды и обмену своими выводами и опытом в этих вопросах по соответствующим каналам и призывает осуществлять дальнейшую деятельность с этой целью;

6. просит секретариат обеспечивать в рамках имеющихся ресурсов максимально возможную доступность информации о такой деятельности и ее результатах через вебсайт Конвенции и информационно-координационный механизм;

II. ПОТРЕБНОСТИ В ИНФОРМАЦИИ И ПОДГОТОВКЕ ГРАЖДАНСКИХ СЛУЖАЩИХ, ЮРИСТОВ, СОТРУДНИКОВ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ И ОБЩЕСТВЕННОСТИ

7. отмечает серьезную необходимость подготовки в области экологического права, а также основных аспектов экологической науки и техники для сотрудников судебных органов, других специалистов-юристов и гражданских служащих, особенно в странах с переходной экономикой;

8. признает, что общественность, включая неправительственные организации, испытывает серьезную потребность в получении информации и помощи в отношении того, каким образом следует добиваться доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, включая доступ к процедурам судебного и административного надзора;

9. подчеркивает, что соответствующая подготовка и информация должны быть организованы таким образом, чтобы они отвечали конкретным потребностям сотрудников судебных органов, других специалистов в области права, таких, как прокуроры,

сотрудники правоохранительных органов и адвокаты, государственных служащих, представителей научных кругов и общественности, и приветствует инициативы по надлежащей оценке этих потребностей на соответствующих национальных, субрегиональных и региональных уровнях в консультации с их представительными организациями и другими заинтересованными сторонами при одновременной гарантии соблюдения основных принципов независимости судебной системы и академической свободы;

10. рекомендует сделать все учебные мероприятия, направленные на содействие осуществлению статьи 9 Конвенции или применению национального имплементирующего законодательства, составной частью текущей работы центров и научных учреждений по вопросам подготовки судей и специализированных академических институтов при надлежащей поддержке со стороны организаций, занимающихся экологическим правом, на национальном и других соответствующих уровнях с должным учетом особенностей национальных правовых культур и систем и необходимости сочетания подготовки как в области внутреннего, так и в области международного экологического права и гарантировать соблюдение основных принципов независимости судебной системы и академической свободы;

11. рекомендует также уделять всестороннее внимание Орхусской конвенции и ее осуществлению в контексте всех мероприятий, направленных на реализацию Йоханнесбургских принципов в регионе ЕЭК ООН, и призывает секретариат изучить возможности сотрудничества с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) с этой целью;

12. предлагает [Целевой группе] [Рабочей группе], упоминаемой в пункте 32, при содействии секретариата разрабатывать информационные и учебные или аналитические материалы, связанные с Конвенцией, в соответствии с выявленными конкретными потребностями на основе всестороннего использования информации, собранной в контексте изучения и распространения надлежащей практики, в том числе через вебсайт Конвенции и информационно-координационный механизм, и организовывать, координировать или поддерживать в рамках общей программы наращивания потенциала по линии Конвенции с учетом имеющихся ресурсов надлежащую подготовку на соответствующих национальных, субрегиональных и региональных уровнях, не допуская при этом дублирования усилий;

13. предлагает Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам, которые располагают такой возможностью, выделять на эти цели ресурсы;

III. ПОДДЕРЖКА ПРОЦЕССА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТАТЬИ 9 КОНВЕНЦИИ

14. подчеркивает, что согласно пункту 3 статьи 9 каждая Сторона должна устанавливать критерии, если такие существуют, которым должны отвечать представители общественности для получения доступа к административным или судебным процедурам по смыслу положений данного пункта;

15. отмечает, что Конвенция вместе с тем не налагает на Стороны обязательство устанавливать критерии процессуальной правоспособности;

16. предлагает тем Сторонам, которые принимают решение применять критерии в порядке реализации своих дискреционных полномочий, предусмотренных в пункте 3 статьи 9, в полной мере обеспечивать учет цели Конвенции в плане гарантирования доступа к правосудию;

17. отмечает, что Стороны могут решить применять административные или судебные процедуры или же и те, и другие и что, какие бы процедуры ни применялись, они должны быть справедливыми и беспристрастными и обеспечивать наличие адекватных и эффективных средств правовой защиты в соответствии с пунктом 4 статьи 9;

18. подчеркивает важность временных и постоянных средств правовой защиты в виде судебного запрещения, на которые приводятся ссылки в пункте 4 статьи 9, для обеспечения доступа к правосудию и предлагает Сторонам обмениваться информацией по надлежащей практике, существующей в их странах;

19. предлагает Сторонам уделять особое внимание характеру потенциально необратимых последствий нарушений положений национального законодательства, касающегося окружающей среды, в ходе рассмотрения адекватности и эффективности средств правовой защиты, на которые приводятся ссылки в пункте 4 статьи 9, и учитывать возможность установления предварительной судебной защиты от возможных необратимых последствий административных актов в соответствии с принципами, изложенными в рекомендации № R (89) 8 Комитета министров Совета Европы по предварительной судебной защите в административных вопросах;

20. предлагает Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам обмениваться накопленным ими опытом в области эффективного использования средств правовой защиты, имеющихся в рамках их правовых систем, в интересах достижения целей Конвенции;

21. рекомендует Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам изучить возможность использования альтернативных механизмов урегулирования споров и обмениваться накопленным ими опытом в области таких подходов, в том числе через информационно-координационный механизм Конвенции, и рассмотреть вопрос о том, каким образом их пропагандистская практика могла бы способствовать достижению целей Конвенции;

22. напоминает о том, что в соответствии с положениями Конвенции процедуры доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, не должны быть связаны с недоступно высокими затратами;

23. отмечает, что, как это установила Целевая группа, финансовые препятствия являются вопросом, вызывающим озабоченность у общественности, и могут затруднять эффективный доступ к правосудию;

24. отмечает также, что затраты и финансовые риски, связанные с возбуждением судебного разбирательства, определяются многими факторами в зависимости от конкретной правовой системы, такими, как расходы на оплату услуг адвокатов, судебные издержки, расходы на оплату услуг экспертов, платежи в целях обеспечения возмещения издержек и возможная практика, предусматривающая, что сторона, проигравшая судебное дело, покрывает соответствующие расходы;

25. напоминает о том, что в соответствии с положениями Конвенции Стороны должны рассматривать вопрос о создании соответствующих механизмов оказания помощи для устранения или уменьшения финансовых и других препятствий для доступа к правосудию;

26. рекомендует Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам дополнительно изучить этот вопрос и осуществлять дальнейшую деятельность по выявлению наилучшей практики и ее обсуждению, руководствуясь целями, изложенными в пункте 5 статьи 9 Конвенции;

27. предлагает Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам, которые располагают такой возможностью, рассмотреть вопрос об оказании финансовой и технической поддержки организациям, включая неправительственные организации, которые безвозмездно оказывают юридическую консультативную помощь и представляют общественность в вопросах, касающихся окружающей среды, в особенности в странах с переходной экономикой;

28. выражает свое согласие с тем, что в процессе осуществления требований пункта 4 статьи 9 и применения пункта 3 d) статьи 5 Сторонам следует уделять особое внимание доступности для общественности решений судов и других надзорных органов, что будет содействовать применению их национальных законов, направленных на осуществление Конвенции, и в более общем плане их национальных законов, касающихся окружающей среды, и что в этой связи Сторонам следует прилагать все усилия к тому, чтобы своевременно обеспечивать доступность таких решений с помощью электронных и/или других средств;

29. предлагает Сторонам Конвенции, подписавшим ее участникам и другим заинтересованным сторонам обеспечить на международном уровне распространение информации о наиболее важных решениях судов и других надзорных органов, в том числе через "Судебный портал" Всемирного союза охраны природы (МСОП) - ЮНЕП;

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

30. учреждает [Целевую группу] [Рабочую группу] по доступу к правосудию под эгидой Рабочей группы Сторон для проведения дальнейшей работы с практическим упором на элементы настоящего решения;

31. предлагает представителей министерств юстиции и/или аналогичных органов, занимающихся вопросами отправления правосудия, и самих судебных органов, а также представительных организаций юристов принять участие в этой дальнейшей работе;

32. предлагает Совету Европы и другим компетентным межправительственным и неправительственным организациям, региональным экологическим центрам, независимым исследовательским институтам и другим заинтересованным сторонам принять участие в этой дальнейшей работе;

33. просит [Целевую группу][Рабочую группу]:

а) продолжить аналитическую работу, начатую предыдущей Целевой группой, на основе ответов на вопросники о финансовых и других барьерах для доступа к правосудию и о критериях процессуальной правоспособности, обеспечивая всестороннее использование собранной информации;

б) разрабатывать информационные и учебные или аналитические материалы и мероприятия в соответствии с выявленными конкретными потребностями пользователей

на соответствующих национальных, субрегиональных и региональных уровнях и организовать эту работу в рамках общей программы наращивания потенциала по линии Конвенции;

c) рассмотреть на основе опыта Сторон Конвенции, подписавших ее участников и других заинтересованных сторон, вопрос о действительной роли средств правовой защиты, имеющихся в рамках различных правовых систем, в достижении целей Конвенции, включая актуальность временных и постоянных судебных запретов;

d) дополнительно изучить вопрос о создании соответствующих механизмов оказания помощи в устранении или уменьшении финансовых и других препятствий для доступа к правосудию на предмет выявления и обсуждения наилучшей практики, руководствуясь целями, изложенными в пункте 5 статьи 9 Конвенции;

e) изучить возможность использования альтернативных механизмов урегулирования споров и рассмотреть вопрос о том, каким образом такие подходы могут способствовать достижению целей Конвенции;

f) изучать соответствующие экспертные знания, опыт и примеры надлежащей практики и обмениваться ими в качестве средства поощрения более эффективного доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды;

g) обмениваться своими выводами и распространять их с использованием соответствующих средств, включая информационно-координационный механизм;

h) учитывать работу, проводимую Сторонами Конвенции, подписавшими ее участниками, международными организациями, независимыми исследовательскими институтами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы с выгодой использовать результаты этой работы и избегать ее дублирования;

i) представить результаты своей работы для рассмотрения и принятия соответствующего решения Рабочей группой Сторон.
